

INSTRUCTIONS – Non-Contact Voltage and GFCI Receptacle Electrical Test Kit (English: Page 2)

NCVT-1XTKIT

INSTRUCCIONES – Kit de prueba eléctrica de receptáculos GFCI y voltaje sin contacto (Español: página 3)

INSTRUCTIONS – Trousse de test électrique pour les tensions sans contact et les prises avec disjoncteur de fuite de terre (Français : page 4)

NCVT-1XT

ENGLISH

1. Power On / Off Button
2. Power On / Low Battery Indicator
3. Voltage Detection LEDs (Inside Tip)
4. Non-Contact Tip
5. Pocket Clip
6. O-ring Seal
7. Battery Cap
8. 2x AAA Batteries (Included)
9. Keep hand and fingers below this line while using tester

NOTE: No user-serviceable parts inside.

ESPAÑOL

1. Botón de encendido y apagado "NCV"
2. Indicador de encendido y batería baja
3. LED de detección de voltaje (en el interior de la punta)
4. Punta para detección y medición sin contacto
5. Clip de bolsillo
6. Junta tórica
7. Tapa del compartimento de baterías
8. 2 baterías AAA (incluidas)
9. Mantenga la mano y los dedos debajo de esta línea mientras usa el probador

NOTA: No contiene piezas que el usuario pueda reparar.

FRANÇAIS

1. Bouton marche/arrêt NCV (test de tension sans contact)
2. Voyant de mise sous tension/piles faibles
3. Voyants DEL de détection de tension (dans la pointe)
4. Pointe sans contact
5. Agrafe pour poche
6. Joint torique
7. Couvercle de piles
8. 2 piles AAA (comprises)
9. Gardez la main et les doigts sous cette ligne pendant l'utilisation

REMARQUE : Ne contient pièce réparable par l'utilisateur.

- Non-contact detection of 70 to 1000V AC in cables, cords, circuit breakers, lighting fixtures, switches, outlets, and wires
- When voltage is detected, a high intensity, bright red LED illuminates and a beeping sound is generated

- Detección sin contacto de 70 V a 1000 V CA en cables, cables conductores, cortacircuitos, accesorios de iluminación, interruptores, tomacorrientes y alambres
- Cuando se detecta tensión, se enciende un potente LED de color rojo brillante y se oye un indicador sonoro

- Détection sans contact de la tension de 70 à 1000 V c.a. dans les câbles, les cordons, les disjoncteurs, les luminaires, les interrupteurs, les prises et les fils
- Signal sonore et voyant DEL rouge à haute intensité qui signalent lorsqu'une tension est détectée

SYMBOLS ON TESTER / SÍMBOLOS DEL PROBADOR / SYMBOLES SUR LE TESTEUR

 Warning – Risk of electric shock / Advertencia: riesgo de choque eléctrico / Avertissement – Risque d'électrocution

 Risk of danger. **Important information:** It is important that users of this tester read, understand, and follow all warnings, cautions, safety information, and instructions in this manual before operating or servicing this tester. Failure to follow instructions could result in death or serious injury.

Riesgo de peligro. **Información importante:** Es importante que el usuario de este probador lea, comprenda y respete todas las advertencias, precauciones, instrucciones e información de seguridad incluidas en este manual, antes de poner en funcionamiento el probador o de realizarle servicios de mantenimiento. No seguir estas instrucciones puede dar lugar a lesiones graves o mortales.

Risque de danger. **Information importante :** Il est important que les utilisateurs de ce testeur lisent, comprennent et suivent tous les avertissements, mises en garde, informations de sécurité et instructions donnés dans le présent guide avant de faire fonctionner ou de réparer ce testeur. Le non-respect pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort.

 Double insulated / Doble aislamiento / Double isolation  Read instructions / Lea las instrucciones / Lire les instructions

CE Conformité Européenne:

Conforms with European Economic Area directives.

Cumple con las normas del Área Económica Europea.

Conforme aux directives de l'Espace économique Européen.



This product has been independently tested by Intertek and meets applicable published standards.

Este producto ha sido probado de manera independiente por Intertek y cumple con las normas publicadas vigentes.

Ce produit a été testé de manière indépendante par Intertek et répond aux exigences des normes applicables.



For measurements performed at the source of low-voltage installation and outside lines.

Para mediciones realizadas en la fuente de la instalación de bajo voltaje y líneas externas.

Pour des mesures prises à la source d'une installation à faible tension et des lignes extérieures.

DURABILITY / DURABILIDAD / DURABILITÉ

Ingress Protection

Protección contra el ingreso

Protection contre les infiltrations



Drop Protection

Protección ante caídas

Protection contre les chutes



Safety Rating

Clasificación de seguridad

Cote de sécurité



CAT IV
1000V



RT210

FIG. 1



Indicator Illuminated
Indicador iluminado
Voyant allumé



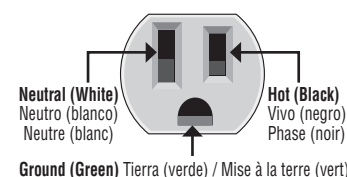
Indicator Not Illuminated
Indicador no iluminado
Voyant éteint

Indicator Indicador Voyant	Fault Falla Anomalie	Explanation Explicación Explication
	Open Ground Conexión a tierra abierta Mise à la terre non connectée	Ground contact is not connected El contacto a tierra no está conectado Le contact de mise à la terre n'est pas connecté
	Open Neutral Neutro abierto Neutre ouvert	Neutral contact is not connected El contacto neutro no está conectado Le contact neutre n'est pas connecté
	Open Hot Vivo abierto Phase ouverte	Hot contact is not connected El contacto vivo no está conectado Le contact de phase n'est pas connecté
	Hot/Ground Reversed Vivo/Tierra invertidos Phase/mise à la terre inversées	Hot and ground connections are reversed Las conexiones viva y de tierra están invertidas Les connexions de phase et de mise à la terre sont inversées
	Hot/Neutral Reversed Vivo/Neutro invertidos Phase/neutre inversés	Hot and neutral connections are reversed Las conexiones viva y neutra están invertidas Les connexions de phase et de neutre sont inversées
	Correct Correcto Correct	Receptacle is wired correctly El receptáculo está cableado correctamente La prise est câblée correctement

- Designed to detect the most common wiring problems in standard and GFCI receptacles: Open ground, reverse polarity, open hot, open neutral, hot/ground reversed

- Diseñado para detectar los problemas de cableado más comunes en receptáculos estándar y GFCI: puesta a tierra abierta, polaridad inversa, vivo abierto, neutro abierto y vivo/tierra invertidos

- Conçu pour détecter les problèmes de câblage les plus fréquents dans des prises standard et GFCI : mise à la terre ouverte, polarité inversée, phase ouverte, neutre ouvert, phase/mise à la terre inversées



NCVT-1XT

GENERAL SPECIFICATIONS

The Klein Tools NCVT-1XT is a durable 70 to 1000V AC non-contact voltage tester with IP67 rating and a 3m (9.8') drop protection.

- **Environment:** Indoor
- **Measurement Range:** 70 to 1000V AC
- **Frequency Range:** 50 to 500 Hz
- **Batteries:** 2x AAA 1.5V Alkaline
- **Operating and Storage Altitude:** Up to 6562 ft. (2000 m)
- **Operating and Storage Temp:** 14° to 122°F (-10° to 50°C)
- **Relative Humidity:** <95% non-condensing
- **Dimensions:** 5.34" x 1.08" x 0.97" (135.6 x 27.4 x 22.1 mm)
- **Weight:** 1.65 oz (46.7 g) with batteries
- **Pollution degree:** 2
- **Safety Rating:** CAT IV 1000V AC
- **Drop Protection:** 9.8 ft. (3 m)
- **Ingress Protection:** IP67
- **Standards:** IEC EN 61010-1, IEC 61010-2-030.



Conforms to UL STD. 61010-1, 61010-2-030
Certified to CSA STD. C22.2 No. 61010-1, 61010-2-030.

Specifications subject to change.

⚠ WARNINGS

To ensure safe operation and service of the tester, follow these instructions. Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.

- Risk of electric shock and burn. Contact with live circuits could result in death or serious injury.
- Use caution with voltages above 25V AC as a shock hazard may exist.
- A blinking LED or a steadily illuminated LED in the tip and audible beeps indicate presence of voltage. If no indication, voltage could still be present.
- Before and after each use, verify operation by testing a known working circuit that is within the rating of this unit.
- Never assume neutral or ground wires are de-energized. Neutrals in multi-wire branch circuits may be energized when disconnected and must be retested before handling.
- The tester **WILL NOT** detect voltage if:
 - The wire is shielded.
 - The operator is not grounded or is otherwise isolated from an effective earth ground.
 - The voltage is DC.
- The tester **MAY NOT** detect voltage if:
 - The user is not holding the tester.
 - The user is insulated from the tester with a glove or other materials.
 - The wire is partially buried or in a grounded metal conduit.
 - The tester is at a distance from the voltage source.
 - The field created by the voltage source is being blocked, dampened, or otherwise interfered with.
 - The frequency of the voltage is not a perfect sine wave between 50 and 500Hz.
 - The tester is outside of operating conditions (listed in Specifications section).
- Operation may be affected by differences in socket design and insulation thickness and type; tester may not be compatible with some types of standard or tamper resistant (TR) electrical outlets.
- In bright light conditions, the LED visual indicators will be less visible.
- When powered-ON, one of the "power-ON" LED's will be illuminated, and a green light will illuminate the tip. **DO NOT USE TESTER UNLESS ONE OF THE "POWER-ON" LED'S IS ILLUMINATED.**
- Do not use if tester appears damaged or is not operating properly. If in doubt, replace the tester.
- Do not apply more than the rated voltage as marked on the tester (1000V).
- Do not apply to uninsulated hazardous live conductors.
- Detection above 70V AC is specified under "normal" conditions as detailed below. The tester may detect at a different threshold at different conditions, or may not detect at all unless:
 - The tip of the tester is within 0.25" (6 mm) of an AC voltage source radiating unimpeded.
 - The user is holding the body of the tester with his or her bare hand.
 - The user is standing on or connected to earth ground.
 - The air humidity is nominal (50% relative humidity – non-condensing).
 - The tester is held still.
- Always wear approved eye protection.
- Comply with local and national safety requirements.
- If this product is used in a manner not specified by the manufacturer, protection provided by the product may be affected.

⚠ CAUTION

- **DO NOT** attempt to repair this tester. It contains no serviceable parts.
- **DO NOT** expose tester to extremes in temperature or high humidity.

FUNCTION BUTTONS

NCV POWER ON/OFF BUTTON ①

Press and release the NCV Power button ①. The tester will emit a single beep, the Power On Indicator ② and green LED ③ in the tip will illuminate. To power-OFF the tester, press and release the Power On / Off button ①. The tester will emit a double beep.

NOTE: The tester will automatically power-OFF following 4 minutes of inactivity to conserve battery life.

OPERATING INSTRUCTIONS

CHECKING FOR THE PRESENCE OF AC VOLTAGE

1. Press the Power On / Off button. After performing a self-test, a green LED ③ will illuminate the tip when no voltage is detected.
2. Prior to use, test on a known live circuit to verify tester functionality.
3. Place tip of the tester ④ near AC voltage. If voltage is present, the unit will emit audible beeps and the red LED ③ in the tip will illuminate.

SILENT OPERATION

To activate silent operation, power-ON by pressing and holding the NCV Power-ON button ① for more than 2 seconds. Power-ON in this manner each time silent operation is desired.

MAINTENANCE

BATTERY REPLACEMENT

When the battery is low, the unit will power-on with a blinking red LED ②. When this happens, the batteries must be replaced:

1. Unscrew the battery cap ⑦ and remove/recycle spent batteries.
2. Install two new AAA batteries. Note proper polarity.
3. Screw battery cap tightly to ensure a tight seal with the O-Ring ⑥.

CLEANING

Be sure tester is turned off and wipe with a clean, dry lint-free cloth. **Do not use abrasive cleaners or solvents.**

STORAGE

Remove the batteries when not in use for a prolonged period of time. Do not expose to high temperatures or humidity. After a period of storage in extreme conditions exceeding the limits mentioned in the General Specifications section, allow the tester to return to normal operating conditions before using.

FCC AND IC COMPLIANCE

See this product's page at www.kleintools.com for FCC compliance information.

Canada ICES-003 (B) / NMB-003 (B)



Do not place equipment and its accessories in the trash. Items must be properly disposed of in accordance with local regulations. Please see www.epa.gov/recycle for additional information.

RT210

GENERAL SPECIFICATIONS

- **Environment:** Indoor
- **Operating and Storage Altitude:** Up to 6562 ft. (2000 m)
- **Operating Temperature:** 32° to 140°F (0° to 40°C)
- **Storage Temperature:** 14° to 122°F (-10° to 50°C)
- **Relative Humidity:** <85% non-condensing
- **Mains supply voltage fluctuations:** ±10%
- **Nominal Voltage:** 110 - 125V AC at 50/60Hz in 3-wire outlet
- **Standards:** Conforms to UL Std 1436.
- **Weight:** 1.2 oz (33 g)
- **Pollution degree:** 2
- **Safety Rating:** CAT II 300V
- **Drop Protection:** 6.5 ft. (2 m)



Certified to CSA Std C22.2 #160.

Specifications subject to change.

⚠ WARNINGS

Read, understand, and follow all warnings and instructions before operating testers. Failure to follow instructions could result in death or serious injury. Before each use, verify tester operation by testing on a known live and correctly wired receptacle. Do not use if the tester appears damaged in any way. The tester is intended for indoor use only. Other equipment or devices attached to the circuit being tested could interfere with the tester, clear the circuit before testing. This tester only detects common wiring problems. Always consult a qualified electrician to resolve wiring problems.

WIRING CONFIGURATION TESTING

Conditions indicated: wiring correct, open ground, reverse polarity, open hot, open neutral and hot/ground reversed.

Conditions NOT indicated: quality of ground, multiple hot wires, combinations of defects, reversal of grounded and grounding conductors.

All appliances or equipment on the circuit being tested should be unplugged to help reduce the possibility of erroneous readings.

STANDARD RECEPTACLES

1. Verify tester operation by testing on a known live and correctly wired receptacle.
2. Plug tester into receptacle.
3. Compare the illuminated lights on the tester to the key code printed on the tester.
4. If the tester indicates that the receptacle is not wired correctly, consult a qualified electrician.

GFCI RECEPTACLES

1. Check the GFCI receptacle user manual for information on how the specific receptacle operates prior to using this tester.
2. Insert the tester into the receptacle under test to check for correct wiring (See FIG. 1). Lights on the tester should illuminate.
3. Press the "TEST" button on the GFCI receptacle.

Did the GFCI trip and the lights on the tester go dark?

YES: Reset the GFCI by pressing the reset button. Proceed to step 4.

NO: The GFCI is not operating properly or the receptacle is miswired. Consult a qualified electrician.

4. Press and hold the test button on the tester for 7 seconds.

Did the GFCI trip and the lights on the tester go dark?

YES: Reset the GFCI by pressing the reset button. The GFCI appears to be operating properly.

NO: The GFCI is not operating properly or the receptacle is miswired. Consult a qualified electrician.

CLEANING

Wipe with a clean, dry lint-free cloth. **Do not use abrasive cleaners or solvents.**

DISPOSAL / RECYCLE

Items must be properly disposed of in accordance with local regulations. Please see www.epa.gov/recycle

CUSTOMER SERVICE

KLEIN TOOLS, INC.

450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069 1-800-553-4676 customerservice@kleintools.com www.kleintools.com

NCVT-1XT	
ESPECIFICACIONES GENERALES	BOTONES DE FUNCIONES
El NCVT-1XT de Klein Tools es un probador de voltaje sin contacto que detecta de 70 a 1000 V CA que cuenta con una clasificación IP67 y protección ante caídas de 3 m (9,8').	
• Entorno: Interior • Rango de medición: 70 a 1000 V CA • Rango de frecuencia: 50 a 500 Hz • Baterías: 2 baterías alcalinas AAA de 1,5 V • Altitud de funcionamiento y almacenamiento: hasta 6562' (2000 m) • Temperatura de funcionamiento y almacenamiento: 14 a 122 °F (-10 a 50 °C) • Humedad relativa: <95 %, sin condensación • Dimensiones: 5,34" × 1,08" × 0,97" (135,6 × 27,4 × 22,1 mm) • Peso: 1.65 oz (46,7 g) con baterías • Grado de contaminación: 2 • Clasificación de seguridad: CAT IV 1000 V CA • Protección ante caídas: 9,8' (3 m) • Protección de ingreso: IP67 • Normas: EN IEC 61010-1, EN IEC 61010-2-030.	
 Intertek Cumple con la norma UL 61010-1, 61010-2-030 Certificado según la norma. C22.2 n.º 61010-1, 61010-2-030. Especificaciones sujetas a cambios.	
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	
BOTÓN DE ENCENDIDO Y APAGADO NCV ① Presione y suelte el botón de encendido NCV ①. El probador emitirá un solo pitido y se encenderá el indicador de encendido ② y el LED ③ verde en la punta. Para apagar el probador, mantenga presione y suelte el botón de encendido y apagado ①. El probador emitirá dos pitidos. <i>NOTA: El probador se apagará automáticamente después de 4 minutos de inactividad para preservar la vida útil de las baterías.</i>	
VERIFICACIÓN DE PRESENCIA DE VOLTAJE CA 1. Presione el botón de encendido y apagado. Después de realizar una autoprueba, un LED verde ③ iluminará la punta cuando no se detecta ningún voltaje. 2. Antes de utilizar el probador, realice pruebas en un circuito activo para comprobar que funcione correctamente. 3. Coloque la punta del probador ④ cerca del voltaje CA. Si se detecta voltaje, la unidad emitirá pitidos y se encenderá el LED rojo ③ en la punta.	
FUNCIONAMIENTO EN MODO SILENCIOSO Para activar el modo silencioso, mantenga presionado el botón de encendido NCV ① durante más de 2 segundos. Encienda el probador de esta manera cada vez que desee hacerlo funcionar en modo silencioso.	
MANTENIMIENTO	
REEMPLAZO DE LAS BATERÍAS Cuando la batería tiene poca carga, la unidad se enciende mostrando un LED rojo intermitente ②. Cuando esto ocurre, las baterías deben reemplazarse: 1. Desenrosque la tapa del compartimiento de las baterías ⑦ y retire y envíe las baterías agotadas a reciclaje. 2. Instale dos baterías AAA nuevas. Tenga en cuenta la polaridad correcta. 3. Enrosque la tapa del compartimiento de las baterías firmemente para garantizar un cierre estanco con la junta tórica ⑥.	
LIMPIEZA	
Asegúrese de que el probador esté apagado y límpielo con un paño limpio y seco que no deje pelusas. <i>No utilice solventes ni limpiadores abrasivos.</i>	
ALMACENAMIENTO	
Retire las baterías si no va a utilizar el instrumento durante un tiempo prolongado. No lo exponga a la humedad ni a altas temperaturas. Luego de un período de almacenamiento en condiciones extremas que sobrepasen los límites mencionados en la sección Especificaciones generales, deje que el probador vuelva a las condiciones de funcionamiento normales antes de utilizarlo.	
CONFORMIDAD CON LA NORMATIVA FCC/IC	
Puede leer la información sobre la normativa FCC para este producto en www.kleintools.com . ICES-003 (B)/NMB-003 (B) de Canadá	
PRECAUCIÓN	
 PRECAUCIÓN • NO intente reparar el probador. No contiene piezas que se puedan reparar. • NO exponga el probador a condiciones de temperatura extrema o de humedad alta.	

RT210	
ESPECIFICACIONES GENERALES	
• Entorno: Interior • Altitud de funcionamiento y almacenamiento: hasta 6562' (2000 m) • Temperatura de operacón: 32° a 140°F (0° a 40°C) • Temperatura de almacenamiento: 14° a 122°F (-10° a 50°C) • Humedad relativa: < 85% sin condensación • Fluctuaciones de voltaje de suministro de redes: ±10% • Voltaje nominal: 110 V CA - 125 V CA a 50 Hz/60 Hz en tomacorriente de 3 alambres • Normas: Cumple con la norma UL Std 1436.	
 Intertek Certificado según la norma CSA Std C22.2 #160. Peso: 1,2 oz (33 g) Grado de contaminación: 2 Clasificación de seguridad: CAT II 300V Protección ante caídas: 6,6 pies (2 m) Especificaciones sujetas a cambios.	
ADVERTENCIAS	
Antes de utilizar los probadores, lea, comprenda y respete todas las advertencias e instrucciones. No seguir estas instrucciones puede dar lugar a lesiones graves o mortales. Antes de cada uso, verifique el funcionamiento del probador realizando una prueba en un receptáculo con corriente conocida y correctamente cableado. No utilice el probador si está dañado. El probador está diseñado solo para uso en ambientes interiores. Es posible que otros equipos o dispositivos conectados al circuito sometido a prueba causen interferencia con el probador. Despeje el circuito antes de realizar la prueba. Este probador solo detecta problemas de cableado comunes. Siempre consulte a un electricista calificado para solucionar problemas de cableado.	
PRUEBAS DE CONFIGURACIÓN DE CABLEADO	
Antes de utilizar los probadores, lea, comprenda y respete todas las advertencias e instrucciones. No seguir estas instrucciones puede dar lugar a lesiones graves o mortales. Antes de cada uso, verifique el funcionamiento del probador realizando una prueba en un receptáculo con corriente conocida y correctamente cableado. No utilice el probador si está dañado. El probador está diseñado solo para uso en ambientes interiores. Es posible que otros equipos o dispositivos conectados al circuito sometido a prueba causen interferencia con el probador. Despeje el circuito antes de realizar la prueba. Este probador solo detecta problemas de cableado comunes. Siempre consulte a un electricista calificado para solucionar problemas de cableado. Condiciones indicadas por el probador: cableado correcto, puesta a tierra abierta, polaridad inversa, vivo abierto, neutro abierto y vivo/tierra invertidos. Condiciones NO indicadas por el probador: calidad de tierra, múltiples cables vivos, combinaciones de defectos, inversión de conductor conectado a tierra y conductor de conexión a tierra. Se deben desenchufar todos los electrodomésticos y equipos conectados al circuito sometido a prueba para ayudar a reducir la posibilidad de que se produzcan lecturas erróneas. <i>RECEPTÁCULOS ESTÁNDAR</i> 1. Compruebe el funcionamiento del probador realizando una prueba en un receptáculo con corriente conocida y correctamente cableado. 2. Enchufe el probador en el receptáculo. 3. Compare las luces encendidas en el probador con el código de colores impreso en el probador. 4. Si el probador indica que el receptáculo no está correctamente cableado, comuníquese con un electricista calificado. <i>RECEPTÁCULOS GFCI</i> 1. Antes de usar este probador, lea el manual del usuario del receptáculo GFCI para obtener información sobre su funcionamiento. 2. Inserte el probador en el receptáculo sometido a prueba para verificar si el cableado es correcto. (Consulte la FIG. 1). Las luces del probador deben encenderse. 3. Presione el botón "TEST" ("PROBAR") en el receptáculo GFCI. <i>¿Se accionó el GFCI y se oscurecieron las luces del probador?</i> <i>SI:</i> Reinicie el GFCI presionando el botón de reinicialización. Siga con el paso 4. <i>NO:</i> El GFCI no funciona correctamente o el receptáculo tiene errores de cableado. Comuníquese con un electricista calificado. 4. Mantenga presionado el botón de prueba en el probador durante 7 segundos. <i>¿Se accionó el GFCI y se oscurecieron las luces del probador?</i> <i>SI:</i> Reinicie el GFCI presionando el botón de reinicialización. Parece que el GFCI funciona correctamente. <i>NO:</i> El GFCI no funciona correctamente o el receptáculo tiene errores de cableado. Comuníquese con un electricista calificado.	
LIMPIEZA	
Límpiolo con un paño limpio y seco que no deje pelusas. <i>No utilice solventes ni limpiadores abrasivos</i>	
ELIMINACIÓN/RECICLAJE	
 No arroje el equipo ni sus accesorios a la basura. Los elementos se deben desechar correctamente de acuerdo con las regulaciones locales. Para obtener más información, consulte www.epa.gov/recycle.	
SERVICIO AL CLIENTE	
KLEIN TOOLS, INC. 450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069 1-800-553-4676 customerservice@kleintools.com www.kleintools.com	

NCVT-1XT

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Le NCVT-1XT de Klein Tools est un testeur de tension sans contact durable de 70 à 1000 V c.a. doté d'une cote IP67 et d'une protection contre les chutes de 3 m (9,8 pi).

- **Environnement** : intérieur
- **Plage de mesure** : 70 à 1000 V c.a.
- **Plage de fréquences** : 50 à 500 Hz
- **Piles** : 2 piles alcalines AAA de 1,5 V
- **Altitude de fonctionnement et d'entreposage** : jusqu'à 2000 m (6562 pi)
- **Température de fonctionnement et d'entreposage** : -10 °C à 50 °C (14 °F à 122 °F)
- **Humidité relative** : <95 % sans condensation
- **Dimensions** : 135,6 x 27,4 x 22,1 mm (5,34 x 1,08 x 0,97 po)
- **Poids** : 46,7 g (1,65 oz) avec les piles
- **Niveau de pollution** : 2
- **Cote de sécurité** : CAT IV 1000 V c.a.
- **Protection contre les chutes** : 3 m (9,8 pi)
- **Protection contre les infiltrations** : IP67
- **Normes** : EN IEC 61010-1, IEC EN 61010-2-030.
- **Conforme aux normes UL** n° 61010-1 et 61010-2-030
- **Certifié conforme aux normes CSA** C22.2 n° 61010-1 et 61010-2-030



Les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications.

⚠ AVERTISSEMENTS

Pour garantir une utilisation et un entretien sécuritaires du testeur, respectez ces consignes. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Risque de choc électrique et de brûlures. Tout contact avec un circuit sous tension peut provoquer des blessures graves, voire la mort.
- Faites preuve de prudence lorsque vous travaillez avec des tensions supérieures à 25 V c.a., en raison du risque de choc électrique.
- Un voyant DEL clignotant ou un voyant DEL illuminé de façon continue dans la pointe et un signal sonore indiquent la présence d'une tension. Même lorsqu'il n'y a pas de signal, une tension peut être présente.
- Avant et après chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement de l'appareil sur un circuit dont vous connaissez l'état de fonctionnement se trouvant à proximité de l'unité.
- Ne supposez jamais que le fil de mise à la terre et le fil neutre sont hors tension. Les fils neutres des circuits de dérivation à câbles multiples peuvent être sous tension lorsqu'ils sont débranchés; il faut les retester avant de les manipuler.
- Le testeur **NE DETECTERA PAS** de tension si :
 - Le fil est blindé.
 - L'utilisateur n'est pas mis à la terre ou est isolé d'une mise à la terre efficace.
 - La tension est une tension c.c.
- Le testeur **POURRAIT NE PAS** détecter de tension si :
 - L'utilisateur ne tient pas le testeur.
 - L'utilisateur est isolé du testeur à l'aide de gants ou d'autres matières.
 - Le fil est partiellement enterré ou se trouve dans un conduit métallique mis à la terre.
 - Le testeur est trop loin de la source de tension.
 - Le champ créé par la source de tension est bloqué, atténué ou perturbé.
 - La fréquence du courant n'est pas une onde sinusoïdale parfaite de 50 à 500 Hz.
 - Le testeur n'est pas utilisé dans les conditions de fonctionnement définies dans la section Caractéristiques générales.
- Le fonctionnement peut être influencé par les différences dans la conception des prises et dans l'épaisseur et le type de blindage; le testeur pourrait ne pas être compatible avec certains types de prises électriques standard ou inviolables.
- Dans des conditions de forte luminosité ambiante, les voyants DEL pourraient être moins visibles.
- Lorsque le testeur est mis sous tension, l'un des voyants DEL de mise sous tension s'allume et la pointe s'illumine en vert. **N'UTILISEZ PAS LE TESTEUR À MOINS QU'UN DES VOYANTS DEL DE MISE SOUS TENSION SOIT ALLUMÉ.**
- N'utilisez pas le testeur s'il semble être endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement. Dans le doute, remplacez le testeur.
- Évitez d'appliquer une tension supérieure à la tension nominale indiquée sur le testeur (1000 V).
- N'appliquez pas l'appareil sur des conducteurs non isolés, sous tension et potentiellement dangereux.
- La détection d'une tension supérieure à 70 V c.a. en mode 1 ou supérieure à 12 V c.a. en mode 2 est définie dans les conditions « normales » mentionnées ci-dessous. Le testeur pourrait détecter la tension à partir d'un seuil différent, ou même ne rien détecter, lorsque les conditions sont différentes, sauf si :
 - La pointe du testeur se trouve à moins de 6 mm (0,25 po) d'une source de tension c.a. produisant un champ non atténué.
 - L'utilisateur tient le boîtier du testeur dans ses mains nues.
 - L'utilisateur est debout sur une surface mise à la terre ou est relié à la terre.
 - L'humidité de l'air est nominale (50 % d'humidité relative – sans condensation).
 - Le testeur est tenu immobile.
- Portez toujours une protection oculaire approuvée.
- Respectez les normes de sécurité locales et nationales.
- Si ce produit est utilisé d'une manière n'ayant pas été indiquée par le fabricant, la protection offerte par le produit pourrait être réduite.

⚠ MISES EN GARDE

- **N'ESSAYEZ PAS** de réparer ce testeur. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparée.
- **N'EXPOSEZ PAS** ce produit aux températures extrêmes ou à une humidité élevée.

BOUTONS DE FONCTION

BOUTON MARCHE/ARRÊT NCV (TEST DE TENSION SANS CONTACT) ①

Appuyez sur le bouton marche/arrêt NCV (test de tension sans contact) ① et relâchez-le. Le testeur émettra un signal sonore, et le voyant de mise sous tension ② et le voyant DEL ③ vert de la pointe s'allumeront. Pour éteindre le testeur, appuyez sur le bouton marche/arrêt NCV (test de tension sans contact) ① et relâchez-le. Le testeur émettra un double signal sonore.

REMARQUE : Le testeur s'arrêtera automatiquement après 4 minutes d'inactivité pour préserver la charge de la pile.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

VÉRIFICATION DE LA PRÉSENCE D'UNE TENSION C.A.

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt NCV (test de tension sans contact). Le testeur effectuera un autotest, puis le voyant DEL ③ vert dans la pointe s'illuminera si aucune tension n'est détectée.
2. Avant l'utilisation, testez sur un circuit alimenté connu pour vérifier la fonctionnalité du testeur.
3. Placez la pointe du testeur ④ près d'une tension c.a. Si une tension est présente, il produit un signal sonore et le voyant DEL ③ rouge dans la pointe s'allume.

FONCTIONNEMENT SILENCIEUX

Pour activer le fonctionnement silencieux, appuyez sur le bouton marche/arrêt NCV (test de tension sans contact) ① et tenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes. Procédez de cette façon chaque fois que vous désirez activer le fonctionnement silencieux.

ENTRETIEN

REMPLACEMENT DES PILES

Lorsque les piles sont faibles, un voyant DEL ② rouge clignote lors de la mise sous tension du testeur. Lorsque cela se produit, les piles doivent être remplacées.

1. Dévissez le couvercle de piles ⑦, puis retirez et recyclez les piles usagées.
2. Placez deux nouvelles piles AAA. Tenez compte de la polarité.
3. Vissez solidement le couvercle de piles pour assurer l'étanchéité avec le joint torique ⑥.

NETTOYAGE

Essayez-le à l'aide d'un linge non pelucheux propre. N'utilisez pas de nettoyeur abrasif ni de solvant.

ENTREPOSAGE

Retirez les piles lorsque vous prévoyez ne pas utiliser le testeur pendant une longue période. N'exposez pas l'appareil à des températures ou à un taux d'humidité élevés. Après une période d'entreposage dans des conditions extrêmes (hors des limites mentionnées dans la section Caractéristiques générales), laissez le testeur revenir à des conditions d'utilisation normales avant de l'utiliser.

CONFORMITÉ FCC ET IC

Consultez la page de ce produit à l'adresse www.kleintools.com pour obtenir des renseignements sur la conformité à la Federal Communications Commission (FCC).
Canada ICES-003 (B) / NMB-003 (B)



Ne mettez pas l'appareil et ses accessoires au rebut. Ces articles doivent être éliminés conformément aux règlements locaux. Pour de plus amples renseignements, consultez le site www.epa.gov/recycle.

RT210

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- **Environnement** : intérieur
- **Altitude de fonctionnement et fonctionnement** : Jusqu'à 2000 m (6562 pi)
- **Température de fonctionnement** : 0 °C à 40 °C (32 °F à 140 °F)
- **Température d'entreposage** : -10 °C à 50 °C (14 °F à 122 °F)
- **Humidité relative** : < 85 % (sans condensation)
- **Fluctuations de tension d'alimentation du réseau** : ± 10 %
- **Tension nominale** : 110 - 125 V c.a. à 50/60 Hz dans une prise à trois fils
- **Certification** : Conforme à la norme UL Std 1436.
- **Poids** : 33 g (1,2 oz)
- **Niveau de pollution** : 2
- **Cote de sécurité** : CAT II 300V
- **Protection contre les chutes** : 2 m (6,6 pi)



Certifié conforme à la norme CSA Std C22.2 #160.

Les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications.

⚠ AVERTISSEMENTS

Veillez lire, comprendre et tenir compte de tous les avertissements et de toutes les directives avant d'utiliser un testeur. Le non-respect pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort. Avant chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement de l'appareil en effectuant un test sur une prise dont le fonctionnement est connu et dont le câblage est correct. N'utilisez pas l'appareil s'il semble avoir été endommagé de quelque manière que ce soit. Cet appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur seulement. D'autres équipements ou appareils branchés au circuit vérifié peuvent interférer avec l'appareil; libérez le circuit avant de débiter la vérification. Ce testeur ne détecte que les problèmes de câblage les plus fréquents. Communiquez toujours avec un électricien qualifié pour résoudre les problèmes de câblage.

VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION DE CÂBLAGE

Conditions indiquées : câblage adéquat, mise à la terre ouverte, polarité inversée, phase ouverte, neutre ouvert et phase/mise à la terre inversées.

Conditions NON indiquées : qualité de la mise à la terre, fils de phase multiples, combinaisons de défauts, inversement des conducteurs mis à terre et des conducteurs de mise à la terre.

Tous les électroménagers et l'équipement électrique branchés sur le circuit vérifié doivent être débranchés pour réduire le risque de lecture erronée.

PRISES STANDARD

1. Vérifiez le fonctionnement de l'appareil en effectuant un test sur une prise dont le fonctionnement est connu et dont le câblage est correct.
2. Branchez l'appareil dans la prise.
3. Comparez les voyants allumés sur le testeur au code de référence imprimé sur celui-ci.
4. Si le testeur indique que le câblage de la prise est incorrect, consultez un électricien qualifié.

PRISES GFCI

1. Consultez le manuel de l'utilisateur de la prise GFCI pour connaître le fonctionnement de la prise avant d'utiliser ce testeur.
2. Insérez le testeur dans la prise pour vérifier si le câblage est adéquat (voir la FIG. 1). Les voyants sur le testeur devraient s'allumer.
3. Appuyez sur le bouton « TEST » de la prise GFCI. **La prise GFCI s'est-elle déclenchée et les voyants sur le testeur se sont-ils éteints?**
OUI : Réinitialisez la prise GFCI en appuyant sur le bouton de réenclenchement sur celle-ci. Passez à l'étape 4.
NON : La prise GFCI ne fonctionne pas correctement ou le câblage n'est pas adéquat. Consultez un électricien qualifié.
4. Appuyez sur le bouton de test du testeur pendant 7 secondes. **La prise GFCI s'est-elle déclenchée et les voyants sur le testeur se sont-ils éteints?**
OUI : Réinitialisez la prise GFCI en appuyant sur le bouton de réenclenchement sur celle-ci. La prise GFCI semble fonctionner correctement.
NON : La prise GFCI ne fonctionne pas correctement ou le câblage n'est pas adéquat. Consultez un électricien qualifié.

NETTOYAGE

Assurez-vous d'éteindre le testeur, puis essayez-le à l'aide d'un linge non pelucheux propre. **N'utilisez pas de nettoyeur abrasif ni de solvant.**

MISE AU REBUT/RECYCLAGE

SERVICE À LA CLIENTÈLE

KLEIN TOOLS, INC.

450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069

1-800-553-4676 customerservice@kleintools.com www.kleintools.com